MOHAMED SAM RACHIDI

764 Bennett Ave. #B

Lexington, KY 40508 Email: rachidi10@hotmail.com

## Professional Linguist/Proofreader

A top-performing Proofreader and professional linguist credited with combining English, Arabic and French language expertise to accurately and efficiently provide language services. Strong expertise in proofreading, copy-editing and translation. Highly accomplished in Arabic to English translation/editing and numerous certifications in language courses and teaching/tutoring English as a second language.

### Areas of Expertise

###

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Translation/Editing
* High-Level Proofreading
* Strategic Planning/Analysis
 | * Teaching/Tutoring
* Competitive Intelligence
* Post-Editing
* Test Marking/Grading
 | * Customer Service
* Web Search
* Online Learning Platforms
 |

### Key Skills Assessment

Strategic Teaching Performance– Develop and implement strategic and tactical learning platforms designed to teach and mentor students in any variety of learning methods.

Language Proficiency – Proficient in English, Arabic and French in both the written and spoken word.

### Professional Experience

TRUSTED TRANSLATION, INC., Miami, FL 2012 – Present

Freelance Translator

* Accurately translate articles from French to English within a dedicated timeframe.
* Translate from Arabic to English with pin point accuracy and within a pre-determined deadline.
* Appropriate proofreading and copy-editing tasks.
* Other translating, linguistic, proofreading and copy-editing as assigned.

UNIVERSITY OF KENTUCKY, Lexington, KY 2012 – Present

Food Service Employee

* Assist in food and meal preparation according to recipes and food service standards.

RADISSON HOTEL, **Lexington, KY** 2007 – 2009

Food Service Employee

* Assist in food and meal preparation according to recipes and food service standards.

group donald and horizon school, **Casablanca, MA** 1995 – 1997

Part Time Teacher

* Present material to students utilizing a variety of learning platforms.
* Analyze, assess, grade and correct exams and papers.
* Proofreading, copy editing, translating, and document quality control.

### Education & Training

**Bachelor of Arts**, French Studies, University of Kentucky, Lexington, KY

 **Bachelor of Arts**, English, College of Arts and Sciences Ajn Chok, Casablanca, MA

### Certifications & Affiliations

 **Certificate**, APTS Translation, Arab Translators.org

 **Certificate**, Proof reading & Copy-editing 101, Universal Class, Inc.

 **Certificate**, ColWri2.2x: Grammar and Essay Writing, EdX.org

 **Certificate (verified)**, The Principles of Written English, EdX.org

 Issued November 3rd, 2014 https://verify.edx.org/cert/95ae533e747f423893af4c4d1ba0acfe

 **Certificate**, Basic English Grammar, Learner Record Credential

 **Recognition and Reward Certificate**, Essay *“Endangered Languages*”, USA National Language Service Corps

 **Advocate Recognition Certificate,** Reviewed Arabic translation of *NYC Immigrant Services Manual*, NYC Public Fund

 **Certificate**, Post-editing, SDL Company

**Membership Associations:**

**Member**, Editorial Freelance Association (EFA) (two-year membership)

**Member**, Arab Professional Translators Society (APTS)

**Member,** Proz.com

**American Translators Association (ATA)** (two-year membership)

**Recent Activity**

Web-content evaluator two-week assignment- company: Appen

Test-marker one-week assignment-company: Einken